

淡江大學 102 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	西語進階訓練	授課 教師	白士清 JOSE MIGUEL BLANCO PENA
	ADVANCED SPANISH TRAINING		
開課系級	西語一碩士班 A	開課 資料	選修 上學期 2學分
	TFSXM1A		
系 ( 所 ) 教育目標			
<p>一、培育西語專業學術人才。</p> <p>二、培育西語教學專業能力。</p> <p>三、培育西語翻譯專業人才。</p>			
系 ( 所 ) 核心能力			
<p>A. 具備通過西班牙語檢定考試B2等級的能力。</p> <p>B. 具備掌握西語國家政經時事的專業知識。</p> <p>C. 具備掌握西語國家歷史、文化與文學的專業能力。</p> <p>D. 具備專業筆譯之能力。</p>			
課程簡介	此課程乃教授碩士班學生專業進階西語寫作技巧		
	The focus of this course is to master writing skills in the advanced level.		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、  
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、  
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、  
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，  
惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」  
對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應  
「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。  
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	1.奠定高級之專業西語寫作知識。 2.訓練學生聽、說、讀、寫之高級語言能力。	1.To consolidate the foundation of basic Spanish learning on the superior level in composition class. 2.To train the competence of language learning such as listening, speaking, reading,writing on the superior level.	C6	ABCD

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	1.奠定高級之專業西語寫作知識。 2.訓練學生聽、說、讀、寫之高級語言能力。	講述、討論	紙筆測驗、報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◆ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◆ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◆ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◆ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	102/09/16~ 102/09/22	Presentación del curso. Partes de una tesis.	
2	102/09/23~ 102/09/29	Preliminares (1)	
3	102/09/30~ 102/10/06	Preliminares (2)	
4	102/10/07~ 102/10/13	Preliminares (3)	
5	102/10/14~ 102/10/20	Cuerpo principal (Ia): Introducción	
6	102/10/21~ 102/10/27	Cuerpo principal (Ib): Introducción	
7	102/10/28~ 102/11/03	Cuerpo principal (IIa): Capítulos	
8	102/11/04~ 102/11/10	Cuerpo principal (IIb): Capítulos	
9	102/11/11~ 102/11/17	Cuerpo principal (IIc): Capítulos	
10	102/11/18~ 102/11/24	Cuerpo principal (III): Conclusiones	
11	102/11/25~ 102/12/01	Posliminares (Ia): Bibliografía	
12	102/12/02~ 102/12/08	Posliminares (Ib): Bibliografía	

13	102/12/09~ 102/12/15	Posliminares (IIa): notas aclaratorias, glosario,abreviaturas y material complementario	
14	102/12/16~ 102/12/22	Posliminares (IIb): notas aclaratorias, glosario, abreviaturas y material complementario	
15	102/12/23~ 102/12/29	Maquetación en Word y presentación física de la tesis en papel y en formato digital	
16	102/12/30~ 103/01/05	Repaso	
17	103/01/06~ 103/01/12	Repaso	
18	103/01/13~ 103/01/19	Examen final	
修課應 注意事項			
教學設備		電腦、投影機	
教材課本		1. RAE: Diccionario panhispánico de dudas, Madrid, Santillana, 2005. 2. www.rae.es www.textodigital.com/P/DDPD/ Universidad de Chile - Como se hace una tesis.	
參考書籍			
批改作業 篇數		篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)	
學期成績 計算方式		◆出席率： 20.0 %   ◆平時評量：30.0 %   ◆期中評量：        % ◆期末評量：50.0 % ◆其他〈 〉：        %	
備 考		「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處 首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> 〉業務連結「教師教學 計畫表上傳下載」進入。 <b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b>	